

26-28. August Alte Münze

Molkenmarkt 2  
10179 Berlin

# CLIMATE CULTURES

gegen!blicke

counter!views  
2022

# FESTIVAL

# 2022

# PROGRAMM

gegen!blicke / counter!views  
26–28. August 2022

FREITAG / FRIDAY  
26. August

Tag / Day 1  
Gebt das Mikro weiter  
„Pass the Mic!“

12:30  
Begrüßung  
Opening remarks  
CCnetwork berlin

Video message Vanessa Nakate /Uganda *Unser Haus steht längst in Flammen*, rowohlt 2021.  
Übersetzung? Dt. Sabine Längsfeld  
Die Klimaaktivistin Vanessa Nakate aus Uganda fordert schon lange, dass die Mikros weiter gegeben werden, an Klimaaktivist:innen aus dem Süden. Wir tun dies. / Climate activist Vanessa Nakate from Uganda has long been calling for the microphone to be passed on to climate activists from the South. We will do just that.

13:00–14:00 PANEL 1  
GREEN NEW DEAL  
*Auf dem Weg zu einer neuen Klimakultur? / Toward a New Climate Culture?*

Ann Pettifor/UK *The Case for the Green New Deal*, 2020. Awande Buthelezi/South Africa *Climate Justice Charter*, 2020. Moderation: Juliane Schumacher /Berlin  
Der *Green New Deal* zeigt eine konkrete Perspektive für die Zeit nach dem fossilen Kapitalismus auf. Welche kulturelle Dimension könnte ihn zum globalen Motor einer gerechteren Zukunft machen? / *The Green New Deal* offers a concrete vision for the post-fossil capitalist era. Which cultural elements could make the Green New Deal to a global driving force toward a more equitable future?

14:30–15:30 PANEL 2  
CLIMATE CULTURES IN JAMAICA I  
*Vom Plantagenozän zum Widerstand / From Plantationocene to Resistance*

Esther Figueroa/Jamaica *Limbo. A Novel* und Imani Tafari-Ama/Jamaica  
Esther Figueroa und Imani Tafari beschreiben Ursachen der Klimakrise, bei denen Jamaika eine zentrale Rolle spielt, wie z. B. Plantagenkapitalismus / plantationocene, Tourismus und Rohstoffindustrie, und Auswirkungen des Klimawandels; aber auch aktive Haltungen einer kollektiven Resilienz. / Esther Figueroa and Imani Tafari discuss causes of the climate crisis in which Jamaica plays a central role, such as plantation capitalism / plantationocene, tourism and extractive industries, the impacts of climate change as well as active stances of collective resilience.

16:00–17:00 PANEL 3  
CLIMATE CULTURES IN JAMAICA II  
*Vom Überleben zur Livity / From Survival to Livity*

Die Regisseurin Imani Tafari-Ama im Gespräch mit Esther Figueroa über den Film *Plastik, Umweltverschmutzung und Überlebensstrategien* / Director Imani Tafari-Ama in conversation with Esther Figueroa about her short film *Plastic, pollution and survival strategies*.  
Die Rastafari-Bewegung schuf eine eigene Weltanschauung (Livity) als dekolonialen Gegendiskurs zu eurozentrischen Normen, Institutionen und Perspektiven (Babylon). Imani Tafari-Ama befasst sich in ihrem Film über Plastik mit jamaikanischen Strategien des Überlebens trotz babylonischem Müll. Wie funktioniert die Verbindung von spirituellen mit materiellen Ansätzen für ein ganzheitliches Leben in einer nachhaltigen Klimazukunft? / The Rastafari movement established its own worldview (Livity) as a decolonial counter-discourse to Eurocentric norms, institutions, and perspectives (Babylon). Imani Tafari-Ama's

# CLIMATE CULTURES

SAMSTAG / SATURDAY  
27. August

Tag / Day 2  
Klima, Kunst und Krieg  
Climate, Arts, and War

12:30–13:30 PANEL 7  
KLIMA UND KLANG I  
/ CLIMATE AND SOUND I  
*Klanglandschaft, Kimabewusstsein, Neuland / Soundscapes, Climate Awareness, New Territories*

Gisela Nauck/Deutschland vom Festival Klanglandschaften Mühlenbeck mit Kirsten Reese/Berlin von der UDK/ Professorin für Komposition und Martin Zähringer/Berlin, CCnetwork berlin  
Gisela Nauck von den Klanglandschaften Mühlenbeck will hörbar machen, wie die Neue Musik sich im Kontext der Klimakulturen erneuern kann. Ein ökoästhetisches Beispiel ist Kirsten Reeses Klanginstallation mit einheimischen Insekten aus dem Tierstimmenarchiv. Auf einer Wiese in Mühlenbeck wurden sie mit den echten Stimmen ihrer Nachkommen rekombiniert. Sofern es diese Arten noch gibt. / The Klanglandschaften Mühlenbeck is a new music festival north of Berlin, which took place in June 2022 for the third time and focused explicitly on the subject of climate change. Gisela Nauck aims to discuss how new music can be updated in the context of climate cultures. Kirsten Reese presents a sound example of eco-aesthetics with a sound installation featuring insects from the animal voice archive.

14:00-15:00 PANEL 8  
KLIMA UND KLANG  
/ CLIMATE AND SOUND II  
*Soundatlás*

Michaela Vieser/Berlin, Issac Yuen /CA-Berlin *Soundatlás*.  
Moderation: Petra Ahne/Berlin FAZ  
Der *Soundatlás* ist eine schriftliche Annäherung an die Phänomene des Klangs. Die Autor:innen kommen aus dem Kontext *Nature Writing* und beschreiben und präsentieren sowohl seltene Klänge als auch eine neue Aufmerksamkeit gegenüber dem Klangraum der Natur. / *The Soundatlás* is a written approach to the phenomena of sound. The authors come from the *nature writing* field and describe and present unique soundscapes as well as bring a new attention to the sound space of nature. In the wake of species extinction and the threat posed by the climate, the world of what is heard is also changing.

15:30–16:30 PANEL 9  
AFROFUTURISMUS  
/ AFROFUTURISM  
*Junge Literatur: Widerständigkeit und Klimakrise / Young Literature: Resilience and the Climate Crisis*

Chinelo Onwualu/Nigeria *The Lamentation of a Veteran of the Sand Wars*, (zugeschaltet), Osahon Ize-Iyamu/ Nigeria *More Sea Than Tar*, 2019. Moderation: Simon Probst.  
Eine Klimakrisenkultur der Ränder: In der Zukunft – die Klimakrise ist eingedämmt, aber Nigeria hat unter einer fortgesetzten Ausbeutung seiner Natur zu leiden – irgendwoher müssen die Rohstoffe zur Produktion von Solaranlagen und Windkraftanlagen ja kommen. In der Gegenwart – als literarische Verarbeitung der vielen schweren Überschwemmungen, die Lagos in den letzten Jahren erlebt hat. / A climate crisis culture from the margins: In the future – the climate crisis is contained, but Nigeria continues to suffer from a quasi-colonialist exploitation of its nature – after all, the raw materials to produce solar panels and wind turbines must come from somewhere. In the present – as a literary processing of the many severe floods Lagos has experienced in recent years.

1 STUNDE PAUSE  
/ 1 HOUR BREAK

Alte Münze  
Molkenmarkt 2, 10179 Berlin

# FESTIVAL BERLIN

# /

# PROGRAMM

SONNTAG / SUNDAY  
28. August

Tag / Day 3  
Climate Writing – Global Writing

12:30–13:15 PANEL 13  
CLIMATE WRITING IN TAIWAN I  
*Wolken über Taiwan / Clouds over Taiwan*

Alice Grünfelder/CH *Wolken über Taiwan. Notizen aus einem bedrohten Land*, Zürich, Rotpunkt-Verlag, 2022. Moderation: Martin Zähringer/Berlin  
Alice Grünfelders vielbesprochenes Buch *Wolken über Taiwan* versammelt Notizen und Überlegungen, Reportagen und essayistische Miniaturen aus Taiwan. Im Kontext der *Climate Cultures* interessieren uns besonders ihre Innenansichten aus einer prekären Klimazone. / Alice Grünfelder's counter-views from Taiwan take the form of notes and reflections, reportages and essayistic miniatures. In the context of *Climate Cultures*, we are particularly interested in interior views from a precarious climatic zone.

13:15–14:00 PANEL 14  
CLIMATE WRITING IN TAIWAN II  
*Zwei Bäume machen einen Wald / Two Trees Make a Forest*

Jessica Lee/Berlin *Zwei Bäume machen einen Wald*, Matthes & Seitz, Berlin, 2020. Aus dem Englischen übersetzt von Susanne Hornfeck. Moderation: Alice Grünfelder  
Die Autorin Jessica Lee spürt auf dieser Insel mit ihren hohen Bergen, dem offenen Tiefland und den dicht bewachsenen Wäldern der Migrationsgeschichte ihrer Vorfahren nach. Ein Gespräch über ästhetisch-literarische Balanceakte zwischen subjektiver Selbsterkundung und geografischer Beschreibung. / Jessica Lee traces the island with its high mountains, open lowlands, and dense forests in the search of her ancestors migration history. Alice Grünfelder will discuss with Jessica Lee literary-aesthetic balancing acts between subjective self-exploration and geographical description.

14:30–15:30 PANEL 15  
CLIMATE WRITING IN TAIWAN III  
*Der Mann mit den Facettenaugen / The Man with the Compound Eyes PREMIERE DER DEUTSCHEN BUCHAUSGABE*

Wu Ming-Yi/Taiwan *Der Mann mit den Facettenaugen*, Matthes & Seitz, Berlin, 2022. Aus dem Chinesischen von Johannes Fiederling. Moderation: Alice Grünfelder  
Mit Wu Ming-Yi kommt ein völlig neuer Stil in das Global Writing. Der Plot: Ein Zweitgeborener aus einer ursprünglichen Inselgesellschaft wird traditionsgemäß aufs Meer verstoßen, landet auf einem riesigen Plastiktrudel und recycelt aus dem Müll seine eigene Zivilisation. Und so hebt ein literarischer Tsunami an, der tief in den universalen ökologischen Belangen und aktuellen Fragen indigener Identität begründet ist. / Wu Ming-Yi brings a totally new style to global writing. The plot: a second-born from an original island society is cast out to sea in line with tradition, lands on a giant plastic vortex and creates his own civilization by recycling the trash. And so a literary tsunami rises, deeply grounded in universal ecological concerns and contemporary issues of indigenous identity.

1 STUNDE PAUSE  
/ 1 HOUR BREAK

16:30–17:30 PANEL 16  
POSTWACHSTUMS-ÖKONOMIE / POST-GROWTH ECONOMY  
*Was kommt nach Konsum und Müll? / What Comes After Consumption and Waste?*

Niko Paech/Deutschland, *Befreiung vom Überfluss*, 2012, *All you need is less*, 2020, Friederike Habermann/ Deutschland, *Economy*, 2016, Florian Schleiderer/Österreich, *Ändert sich nichts, ändert sich alles*, 2021. Moderation: Juliane Schumacher  
Die Umweltbewegungen der 1980er Jahre stellten noch die Systemfrage: Öko oder Wachstum? In den 1990er kam das Konzept "nachhaltiger Entwicklung": "Grünes Wachstum" hilft Wirtschaft, Ökologie und Sozialem gleichermaßen. Aber was heißt das konkret? Und welche Alternativen gibt es zum grünen Wachstum? / The environmental movements of the 1980s were asking the same systemic question: environment or growth? In the 1990s

came the concept of „sustainable development“: „Green growth“ helps the economy, ecology and social welfare in equal measure. But what does that mean in concrete terms? And what are the alternatives to green growth?

18:00–20:00 PANEL 17  
CLIMATE CULTURES made in Germany I  
*Alarmstufe 3 – Der Alptraum wird wahr / Stage 3 Alert – The Nightmare Comes True*

*Smog*. TV-Dokudrama, 1973, ca. 86 Min. Regie: Wolfgang Petersen.  
Anschließend Diskussion mit Kilian Jörg Backlash, *Essays zur Resilienz der Moderne*, Textem und Katja Diehl *Autokorrektur*.  
Moderation: Tobias Galke  
Das hochgelobte Dokudrama aus den 1970er Jahren ist ein Meisterwerk der TV-Dramaturgie und aus heutiger Sicht ein historischer Meilenstein der Petro-Kritik. Es ist die filmische Inszenierung radikal durchexerzierter Männermacht am Rand des Abgrunds. *Smog* ist die maskuline Urszene des Autowahns. Die Diskussion nach dem Film nimmt Bezug auf radikal-ästhetische und klassische Positionen der Autokritik. Und wie stellt sich diese Kritik heute dar? / The highly acclaimed docudrama from the 1970s is a masterpiece of TV dramaturgy and, from today's perspective, a historical milestone of petro-criticism. *Smog* is the primal, masculine setting of car mania. With reference to radical aesthetics and classical positions of car criticism, the panel will discuss how the automobile hyper-object presents itself as a spatial and environmental problem.

20:30–22:00 PANEL 18  
CLIMATE CULTURES made in Germany II  
*#Dieselgate*

Film *Dieselgate* (gekürzte Fassung). Es diskutieren anschließend Winfried Wolff/Potsdam, *Lunapark*, Johan von Mirbach/D, Regisseur *Dieselgate*, Anna Baatz/Berlin *Autofrei*.  
Moderation: Tobias Galke/Berlin  
Johan von Mirbachs Dokufilm *#Dieselgate* schildert eine korrumpierte Männergesellschaft in der deutschen Autoindustrie, die weder den Betrug aufklären will noch ein Schuldbewusstsein kennt. Aber hat *Dieselgate* das „System Auto“ im Gerینگsten ins Schleudern gebracht? Sind wir gar einer Verkehrswende nähergekommen? Was kann Aktivismus von unten erreichen, wenn das klimatische Subjekt made in Germany immer noch das „Auto“ ist? / Johan von Mirbach's documentary *#dieselgate* depicts a corrupted male society inside the German car industry which refuses to expose fraud and knows no sense of guilt. but has *Dieselgate* hit the brakes at all? Are we any closer to a transportation turnaround? What can activism from below achieve if the climatic subject made in Germany is still the car?

22:15–23:00 PANEL 19  
ROUND UP CLIMATE CULTURES 2022

Rafid Kabir/D *Grüne Jugend NRW* und alle Anwesenden.  
Moderation: Juliane Schumacher und Martin Zähringer  
Bei der abschließenden Diskussion geht es um eine Bestandsaufnahme der Gegenblicke, die möglich werden, wenn die eigenkulturellen „Selbstverständlichkeiten“ ins Blickfeld anderer Perspektiven rücken. Wie erlebt ein junger Klimaaktivist aus NRW den Polizeigriff auf ihn in Berlin-Kreuzberg? Was sagt dem südafrikanischen Klimaaktivisten unsere Selbstkritik am Automobil? Was sagt der jamaikanischen Filmemacherin mit dem Thema Plastikverwertung der taiwanische Roman über die merkwürdige Auferstehung der Zivilisation aus dem Mülltrudel auf dem Atlantik? Ein Gespräch zwischen globaler Perspektive und lokaler Aktion.  
The concluding discussion will take stock of the counter-views that become possible when one's own cultural „self-evident facts“ move into the field of vision of other perspectives. How does a young climate activist from North Rhine-Westphalia experience the police assault on him in Berlin-Kreuzberg? What does our self-critique of automobile culture mean to the South African climate activist? What does the Taiwanese novel about the strange resurrection of civilization from the garbage vortex on the Atlantic Ocean say to the Jamaican filmmaker concerned with recycling plastic? A conversation somewhere between global perspective and local action.